

Mine de rien... *J'écris!*



en collaboration avec le

Centre FORA



Mine de rien...*J'écris!*

ALPHA HURONIE

Penetanguishene (Ontario)

2001

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Vedette principale au titre:

Mine de rien... J'écris!

Pour adultes en voie d'alphabétisation.

Publ. en collab. avec: Centre FORA.

ISBN 0-9694752-9-2

1. Alphabétisation. 2. Français (Langue)--Composition et exercices. 3. Français (Langue)--Français écrit. 4. Français (Langue)--Composition et exercices--Bibliographie.

5. Français (Langue)--Français écrit--Bibliographie. I. Alpha Huronie. II. Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation.

LC149.M56 2001 302.2'244 C2001-902111-9

Coordination du projet

Conception : Odette Bussière

Réalisation : Michelle Vallière

Consultation : Elise Robitaille

Supervision : Gisèle Mellish

Édition et distribution

Centre FORA

432, avenue Westmount, unité H

Sudbury (Ontario) CANADA P3A 5Z8

Commandes : 1•888•814•4422

Tél. : 705•524•FORA (3672)

Fax : 705•524•8535

Courriel : lromain@centrefora.on.ca

Site Web : www.centrefora.on.ca

Distribution

ALPHA HURONIE

42, rue Main, C.P. 632

Penetanguishene (Ontario) CANADA L9M 1T2

Tél. : 705•549•4353

Fax : 705•549•6627

Courriel : alphahur@csolve.net

Tous droits réservés. © Alpha Huronie 2001

Le Programme d'alphabétisation et de formation de base est financé par le gouvernement de l'Ontario. Alpha Huronie remercie également le Secrétariat national à l'alphabétisation pour son appui financier.



Dépôt légal — 3^e trimestre 2001

Bibliothèque nationale du Canada

Bibliothèque nationale du Québec

Avant-propos

Mine de rien... *J'écris!* s'adresse aux apprenantes et apprenants des niveaux 2 et 3 qui utilisent les dictionnaires chaque jour et qui veulent mieux les connaître. Ce guide ne prétend pas remplacer les modes d'utilisation. Il vous invite plutôt à explorer et à découvrir les outils qui peuvent mieux vous aider à répondre à vos besoins particuliers.

L'inspiration, c'est Odette Bussière, la marraine d'Alpha Huronie, qui nous la donne. Sa vaste expérience comme animatrice et enseignante lui a enseigné beaucoup de trucs. Elle sait que pour écrire et surtout pour aimer écrire, il est utile de bien connaître ses outils.

Remerciements

Alpha Huronie remercie toutes les personnes de la communauté qui ont collaboré avec générosité aux différentes étapes de cet ouvrage : Aline, Anne, Bernadette, Catherine, David, Élise, Gisèle, Janet, Joyce, Marjorie, Michelle, Odette, Paulette, Sylia, Sylvain, Yvette et le Centre FORA.

Merci à Anna, du Collège du Savoir de Brampton et à Louise, du Centre Moi, j'apprends de Rockland qui nous ont aidé à améliorer le document.

Alpha Huronie remercie également le Secrétariat national à l'alphabétisation de son aide financière. C'est grâce à celui-ci que ce projet a été réalisé.

Table des matières

Comment...

trouver la définition juste dans le dictionnaire	7
trouver un mot d'après le son dans le dictionnaire	8
trouver la prononciation d'un mot dans le dictionnaire	9
trouver le genre (le masculin et le féminin) des noms et le nombre (le pluriel) des noms	10
trouver le féminin des adjectifs	11
vérifier l'orthographe d'un verbe à l'infinitif	12
trouver la conjugaison d'un verbe dans un dictionnaire	12
trouver la conjugaison d'un verbe dans le Bescherelle 1	13
choisir l'auxiliaire : être ou avoir? (Bescherelle 1)	14
Grammaire du verbe dans le Bescherelle 1	14
Où trouver des synonymes?	15
Où trouver des homonymes?	16
Savais-tu que...?	17
La table des matières	18
L'index	18
Les livres sont là pour toi	19
Comment écrire un récit et construire le plan	20
Comment écrire une lettre	21
Projet d'écriture	22
La clé de correction	28
Rédactions des apprenantes et des apprenants	29
• Texte 1	29
• Texte 2	35
• Texte 3	41
Vocabulaire	47
Bibliographie	48

Comment trouver la définition **juste** dans le dictionnaire

Un mot peut avoir plusieurs sens. Le **sens** le plus courant figure le premier dans la définition.

- Chaque sens d'un mot est indiqué par un chiffre arabe (chiffre ordinaire) **1, 2, 3**, ou par un chiffre romain, **I, II, III**, ou parfois par un symbole comme celui-ci ♦.

Quelques **abréviations** qu'on trouve dans le dictionnaire :

adjectif	adj.
adverbe	adv.
féminin	f.
figuré	fig.
formel, langue soignée	frm.
invariable	inv.
littéral, au sens propre	lit.
masculin	m.
nom masculin ou féminin	n.m., n.f.
nom	n.
pluriel	pl.
préposition	prép.
pronom	pron.
singulier	sing.
verbe	v.

Symboles

Dans le *Robert & Collins*, le signe ~ remplace le mot dans la définition pour éviter sa répétition.

vieux	†
archaïque (mot ancien)	††
familier *	} langue parlée
très familier *	
injurieux **	



Suggestion d'activité

Trouve la liste complète des abréviations sur les premières pages de ton dictionnaire préféré.

Comment trouver un mot d'après le son dans le dictionnaire



Problème

Je cherche le mot aileron.

J'entends le son è [ɛ] au début du mot.

Je ne sais pas comment écrire le **son è** dans ce mot.

Un son peut s'écrire de plusieurs façons.

Dans le dictionnaire, le *Tableau phonétique* (tableau des sons) nous aide à trouver l'orthographe des **sons** dans les mots.

Exemple :

Les principales écritures du son [ɛ] .

è (père)	ei (neige)
ê (être)	et (bleuet)
e (mer)	ai (aile)
ë (Noël)	aî (aîné)



Suggestion d'activité

Cherche le mot dans le dictionnaire en remplaçant l'orthographe du son [ɛ] par une autre orthographe jusqu'à ce que tu trouves le mot que tu cherches.

Comment trouver la prononciation d'un mot dans le dictionnaire

Dans le dictionnaire, le *Tableau phonétique* (tableau des sons) nous aide à trouver comment les mots se prononcent.

1. Cherche le mot que tu veux prononcer dans le dictionnaire.
Exemple : **ballerine**
2. Note la prononciation écrite en alphabet phonétique [**balRin**].
3. Trouve le *Tableau phonétique* (tableau des sons) sur les premières pages du dictionnaire.
4. Vérifie la prononciation de chaque son à l'aide des signes (symboles) phonétiques et du tableau d'exemples.

Comment trouver le genre (le masculin et le féminin) des noms et le nombre (le pluriel) des noms

Note : Ces renseignements se trouvent dans les livres de référence de ton centre d'alphabétisation. Ce qui suit est une liste de suggestions.

1



Dans *La clé pour la grammaire* (livre d'orthographe) :

1. Trouve la *Table des matières*.
2. Trouve la *Deuxième partie*.
3. Trouve
4. Note le
5. Consu

2



Important

**haut de page)
le page**

Dans *Bes*

:

1. Trouve (s).
2. Dans : le pluriel des noms et adjectifs.
3. Dans la section *Les pièges de l'orthographe*, trouve le tableau **n° 31**.
4. Consulte ce tableau.

3



Dans *Le Petit Dépanneur* (livre de grammaire) :

1. Va à la *Table des matières*.
2. Trouve le nom.
3. Trouve les pages du genre et du nombre.
4. Consulte ces pages.

Comment trouver le féminin des adjectifs

1



Dans la grammaire de poche *Le Petit Dépanneur* :

- Trouve la *Table des matières* sur les premières pages.
- Trouve les adjectifs qualificatifs dans la *Table des matières*.
- Vérifie le numéro de page.
- Examine le tableau de terminaison des adjectifs au féminin.

2



Bescherelle 2. L'orthographe pour tous

Important : les numéros de fiches placés dans la partie supérieure de la page ne sont pas des numéros de pages.

- Trouve le *Sommaire* sur les premières pages.
- Dans le *Sommaire*, trouve le n° **30** : Le féminin des adjectifs qualificatifs.
- Dans la partie *Les pièges de l'orthographe*, trouve la *fiche numéro 30*.
- Consulte ce tableau.

Comment vérifier l'orthographe d'un verbe à l'infinitif

Exemple : Chercher, parler et finir sont des verbes à l'infinitif.

1. Suis l'ordre alphabétique.
2. Vérifie l'orthographe du verbe.

Guides de verbes

Bescherelle

• Index

Le Guide rouge

• Index

Dictionnaires

Robert & Collins

Français plus

Le Petit Robert

Petit Larousse



Comment trouver la conjugaison d'un verbe dans un dictionnaire

1. Suis l'ordre alphabétique.
2. Trouve le verbe que tu cherches.
3. Note le numéro de conjugaison dans la définition.

Exemples :

Dictionnaires

Robert & Collins - attacher (1)

Français plus - v. regarder [1]

Le Petit Robert - exploser v. intr. < 1 >



4. Ouvre le dictionnaire au *Tableau des conjugaisons*.
5. Vérifie la conjugaison.

Comment trouver la conjugaison d'un verbe dans le Bescherelle 1

N.B. Dans les pages rouges, un verbe marqué au surligneur jaune est un verbe modèle. (Les anciennes éditions du Bescherelle n'ont pas le code des couleurs.)

1



Consulter les pages rouges

- Trouve l'infinitif (verbe non conjugué).
- Note le numéro du verbe modèle.

Exemple : allumer, T. P 6

2



Consulter les pages jaunes

- Trouve le numéro du verbe (au haut de la page, dans le rectangle jaune).
- Vérifie la conjugaison du verbe.

Un	■	dans le rectangle jaune =	verbe du 1^{er} groupe
Deux	■ ■	dans le rectangle jaune =	verbe du 2^e groupe
Trois	■ ■ ■	dans le rectangle jaune =	verbe du 3^e groupe

Comment choisir l'auxiliaire : être ou avoir? (Bescherelle 1)

1



Consulter les pages rouges

- Ouvre à la première page rouge du *Bescherelle 1* : **CODE DES SIGNES DU DICTIONNAIRE**.
- Note les symboles : ♦ et ◇.
- Fais l'exercice suivant pour vérifier.

Exercice : Dans les pages rouges, trouver le verbe **devenir** ♦.
Dans les pages rouges, trouver le verbe **échapper** ◇.

2



Consulter les pages jaunes

- Ouvre à la dernière page jaune : le choix de l'auxiliaire.
- Vérifie les verbes qui se conjuguent avec **être** ou **avoir**.

Grammaire du verbe dans le Bescherelle 1

Consulter les pages vertes

- De l'accord du verbe avec **le SUJET**
- De l'accord du verbe avec **plusieurs SUJETS**

Où trouver des synonymes?

Chemin et **route** sont des **synonymes**.

Ils ont plus ou moins la même définition.

1



**Tu peux trouver des synonymes
dans un dictionnaire tel que :**

Le Petit Robert

Français plus

Petit Larousse

Robert & Collins

Multidictionnaire

2



ou dans un dictionnaire de synonymes tel que :

Dictionnaire des synonymes de la langue française

Le Visuel

Dictionnaires des idées

Où trouver des homonymes?

(a – as), (son – son), (mes – mais) sont des **homonymes**. Ces mots se prononcent de la même façon, mais ils ne veulent pas dire la même chose. Tu peux trouver des homonymes dans les ouvrages suivants :

1

Dictionnaire d'homonymes :

Homophones



2

Orthographe :

Bescherelle 2

L'orthographe pour tous

La Clé pour la grammaire



3

Dictionnaires :

Le Petit Robert

Français plus

Robert & Collins

Petit Larousse



Savais-tu que...?



Dans le **dictionnaire** :

Le symbole ' devant un mot indique qu'on ne fait pas la liaison.

Exemple : hache ['a]

- Dans *Le Petit Robert*, le symbole ◇ à la fin d'un article indique les homonymes et les contraires.
- Dans *le Français plus*, le symbole ▷ indique une nuance de changement dans le sens. Un — indique une nuance encore plus fine dans le sens.



Dans le *Bescherelle* :

- Les verbes en caractères **gras** dans les pages rouges sont des verbes qu'on voit souvent. Ils font probablement partie de notre vocabulaire.



Dans *Le Petit Dépanneur* :

- **Être, avoir, faire et aller** sont quatre verbes qu'on utilise tous les jours. Leur **radical** change souvent (partie du verbe qui d'habitude ne change pas) ainsi que leur **terminaison** (partie du verbe qui change). Dans la grammaire de poche, *Le Petit Dépanneur*, on peut trouver ces quatre verbes sur la même page, conjugués à l'indicatif présent.



Pour apprendre à utiliser l'ordinateur en commençant par des exercices avec la souris ; le disque compact : *Apprendre à utiliser l'ordinateur, «c'est vraiment pas sorcier»*.

(Le groupe Micro-Intel)

La table des matières

- La table des matières est le **plan** d'un livre.
- Elle se trouve sur les premières pages du livre, parfois sur les dernières.
- Elle indique les parties ou les chapitres du livre.
- Elle indique la première page de chaque partie ou de chaque chapitre.
- Un **sommaire** remplace parfois la *Table des matières* (dans certains livres).

L'index

- L'index se trouve sur les dernières pages des livres, rarement sur les premières.
- C'est une **liste alphabétique** des mots-clés contenus dans un livre.
- Il indique les numéros de pages des **mots-clés**.

Les livres sont là pour toi...

1



Grammaire

- *Le Petit Dépanneur*
- *Alpha-grammaire*
- *Grammaire française* (Jacqueline Ollivier)

2



Orthographe

- *Le P'tit Classique de la phonétique*
- *Bescherelle 2*
- *La Clé pour la grammaire*

3



Vocabulaire

- *Expressions*
- *Le Petit Proverbier*

Fouille les rayons de la bibliothèque

Cherche des :

- Activités pour apprendre en s'amusant
- Exercices de lecture et d'écriture
- Romans, récits d'aventures, souvenirs, biographies, romans policiers et contes et légendes

Comment écrire un récit et construire le plan

1. Présenter le sujet (Introduction)

qui?

Mon père m'a dit que...
C'est arrivé à **ma sœur**...
Tous les soirs, j'ai l'habitude de...
Nous avons une amie qui...

où?

J'étais **dans ma chambre**...
Il **se trouvait**...
Dans la cour...
Ça s'est passé **à**...

quand?

C'est arrivé **le jour**...
C'était **le matin**...
L'histoire commence **en hiver**...
Le mois dernier...

pourquoi?

J'étais sorti très tôt...
Ils étaient là **pour** ...
Nous étions venus...
L'homme **devait**...

2. Raconter et développer (Développement)

Elle a commencé...	Un peu plus tard...	Et voilà que...
Après avoir...	Après quelques jours...	Au même instant...
Pendant ce temps	Avant même...	Puis...
Ensuite...	Alors...	C'est à ce moment...

3. Terminer le récit (Conclusion)

et voilà que finalement...	Et c'est comme ça que...
à présent...	Voilà comment...
ils ont fini par...	Ainsi se termine...

Comment écrire une lettre



- À qui?** un ami, un étranger, une agence, une compagnie.
- Pourquoi?** pour remercier, pour féliciter, pour demander quelque chose, pour obtenir des renseignements, pour donner des nouvelles.
- Comment?** On écrit le lieu et la date.
Exemple : Penetanguishene, le 26 juin 2000
ou
Penetanguishene, le lundi 26 juin 2000
- L'appel** Exemple : dans le cas d'un ami ou d'une amie :
Cher Martin, **ou** Ma chère Adèle,
dans le cas d'une personne étrangère :
Madame **ou** Monsieur,



Quelques suggestions :

L'introduction (elle donne les raisons de la lettre)

- En réponse à votre lettre du...
- Je vous remercie de votre lettre...
- C'est avec plaisir que...
- J'ai le regret de...

Le développement (il sert à expliquer, à ajouter des renseignements)

- Je vous envoie...
- Voilà pourquoi...
- À mon avis...

La conclusion (elle termine la lettre)

- En terminant...
- Ainsi donc...
- En attendant de recevoir...

La salutation

- Cordialement,
 - Amitiés,
 - Bien à vous,
- } Seulement si on connaît bien la personne

Projet d'écriture

Première étape : Choisir un sujet et recueillir de l'information sur ce sujet.

Sujet : _____

Remue-méninges : écris des mots, des idées, des phrases. Note tout ce que tu sais, tout ce que tu veux dire sur le sujet.

This image shows a single page of blank, lined paper. The paper is white and features approximately 20 horizontal blue lines spaced evenly apart, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings on the page.

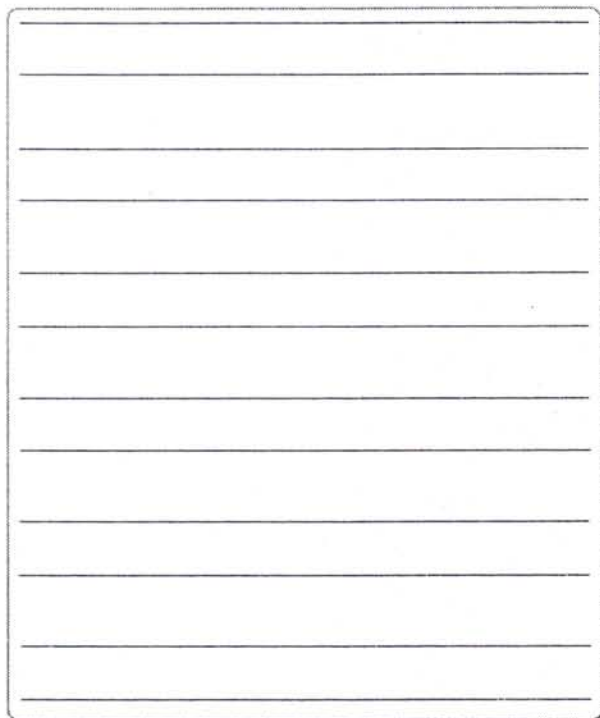
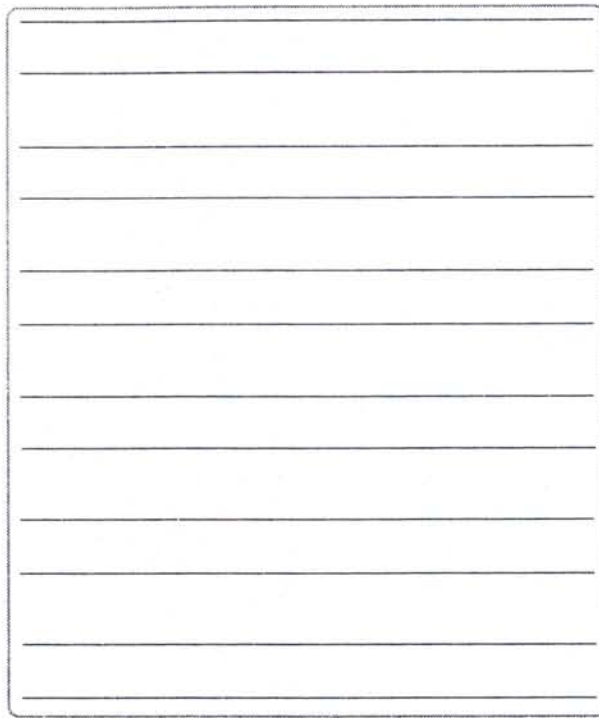
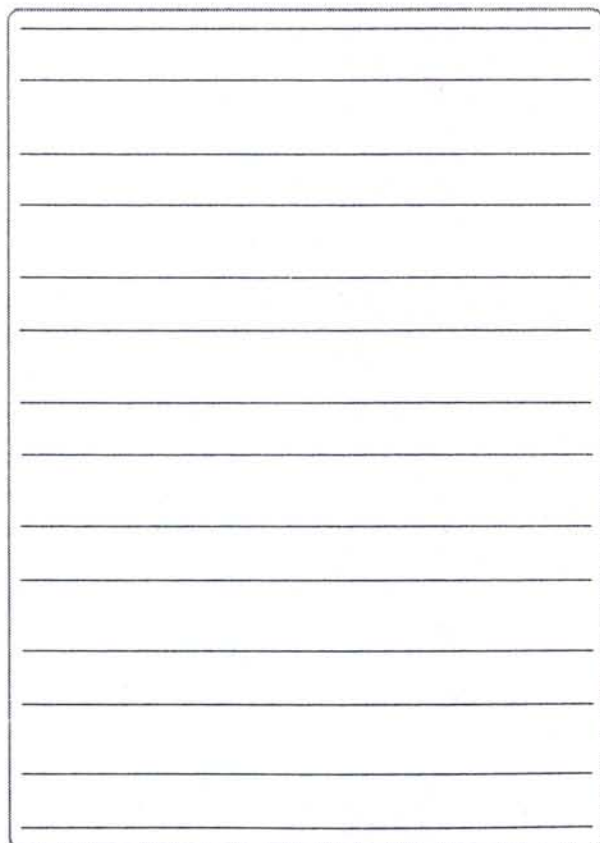
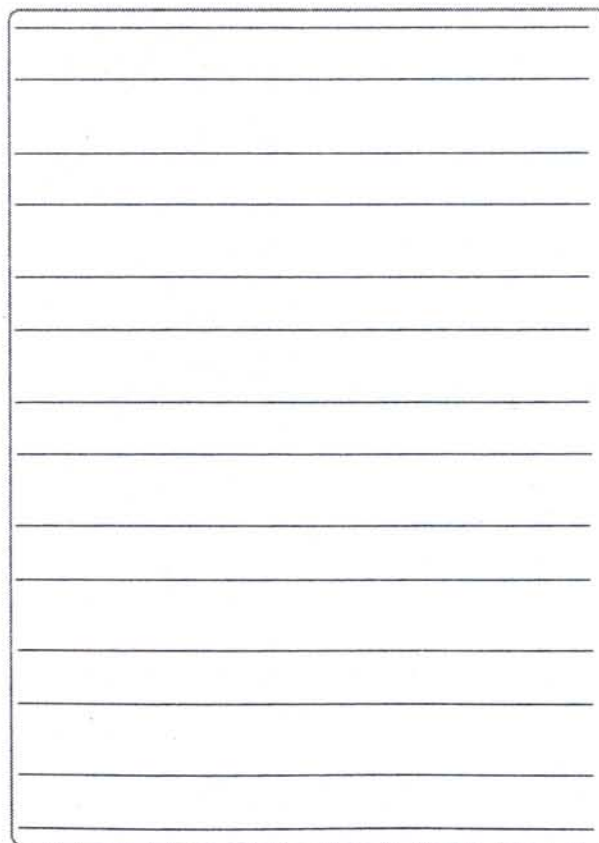
Fais une liste de ce que tu dois apprendre.

Qui lira ce texte?

Pourquoi veux-tu écrire ce texte?

Deuxième étape : Organiser des idées

Transfère les idées du remue-méninges. Ajoute d'autres idées et regroupe-les par thèmes. Mets de l'ordre dans tes idées.

A rectangular box with a thin black border and 15 horizontal lines for writing.A rectangular box with a thin black border and 15 horizontal lines for writing.A rectangular box with a thin black border and 15 horizontal lines for writing.A rectangular box with a thin black border and 15 horizontal lines for writing.

Deuxième étape (suite) : Brouillon

Développe chaque thème en écrivant rapidement sans penser à la correction. Utilise tes notes de la première étape.

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There is no handwriting or other markings on the page.

Deuxième étape (suite) :



Révision

- supprimer des idées
 - ajouter des idées
 - réorganiser des idées
 - remplacer des idées
 - changer des mots
 - écrire des phrases plus intéressantes
 - échanger en groupe, avec un ami, une amie ou l'animatrice.
-



Édition

- clarifier les idées
 - corriger les fautes
 - ajouter des mots et des phrases
 - supprimer des mots et des phrases
 - respecter le sujet
-



Rédaction

- embellir en lisant et en corrigeant
- vérifier la ponctuation
- corriger la grammaire
- corriger l'orthographe
- utiliser les majuscules
- vérifier le sens des phrases
- soigner la présentation visuelle

Troisième étape : Rédiger une version finale

Il y a plusieurs manières de partager ce que tu as écrit :

- le lire à un ami ou une amie,
 - le lire à un groupe,
 - l'enregistrer sur cassette et la faire écouter par d'autres,
 - le publier dans un livre, un journal, une revue.
-

Quatrième étape : Faire l'évaluation

Des questions pour t'aider à faire l'évaluation du texte :

1. Est-ce que j'ai recueilli l'information nécessaire?
2. Est-ce que j'ai bien organisé mes notes?
3. Est-ce que j'ai rendu mon information intéressante?
4. Est-ce que j'ai fait toutes les corrections?
5. Est-ce que j'ai demandé l'avis des autres?
6. Est-ce que j'ai demandé à un ou une camarade de corriger mon texte?
7. Est-ce qu'on peut comprendre ce que je veux dire?
8. Est-ce que les idées se suivent dans mon texte?

La clé de correction

(utilisée pour corriger les textes)

Erreurs	Consignes	Symboles
1. Orthographe d'usage	Vérifie ton orthographe	[]
	Vérifie la définition de ce mot	✓
2. Homonymes	As-tu utilisé l'homonyme?	()
3. Accords	Vérifie le genre de ce mot	○
	Vérifie le nombre de ce mot	□
4. Ponctuation et majuscules	Est-ce la fin d'une phrase?	/
	Vérifie la ponctuation	★
	Utilise une majuscule	_____
5. Conjugaison	Vérifie ton verbe (temps, personne, nombre)	=====
6. Structure gauche, maladroite	Améliore la phrase	~~~~~
7. Mot manquant	Relis la phrase et ajoute le mot qui manque	^
8. Ordre des mots	Change le mot de place dans la phrase	↙ ↘

Rédactions des apprenantes et apprenants

Texte 1

Première étape : Choisir un sujet et recueillir de l'information sur ce sujet.

Sujet : *Achéte un sofa — est pour la mettre dans le salon*

Remue-méninges : écris des mots, des idées, des phrases. Note tout ce que tu sais, tout ce que tu veux dire sur le sujet.

- *C'est pas si facile que ce regarde.*
- *vieille maison.*
- *ancien fil électrique*
- *fil téléphonique*
- *laisser le support sur le plafond*
- *lu un annonce dans le papier pour un sofa un chaise et un petit sofa*
- *mari devient de travaillé pendant la nuit*
- *j'ai le réveillé et demandé si il veut me amener voir ces meubles*
- *décidé de les achetés*
- *mon mari a demandé si sa va entrer dans la maison*

Fais une liste de ce que tu dois apprendre.

Qui lira ce texte?

Pourquoi veux-tu écrire ce texte?

Deuxième étape : Organiser des idées

Transfère les idées du remue-méninges. Ajoute d'autres idées et regroupe-les par thèmes. Mets de l'ordre dans tes idées.

- un annonce

- aller voir le sofa

- décidé de acheté

- demandé à son frère pour aider

- Le frère arrive chez-nous avec

ma belle-mère

- Les deux hommes vas cherchez

les meubles

- en retournant ils trouve que les

portes devraient être enlever

- ces moment il faut que

je parte, pour travail

- dit à mon mari de pas utiliser

les jurons parce que son mère

est la

- Telephoné a mon mari

- il dit que le grand meuble

ne rentre pas

- faut laissé dans le véranda

- faire la cuisine plus grande,

enlever un petit mur.

- Finalement mon mari est d'accord.

Deuxième étape (suite) : Brouillon

Développe chaque thème en écrivant rapidement sans penser à la correction.
Utilise tes notes de la première partie. Voir la clé de correction à la page 28.

^{demandais toujours}
Depuis deux ans je ~~toujours~~ demander (a) mon mari de 'enlever un petit mur dans ma cuisine. Il dit [toujours] que c'est un plus gros travail que ça regarde. Deux mois passés, j'ai décidé de 'acheté des meubles pour mon salon. Il y avait une annonce dans le papier pour un sofa, un petit sofa et une chaise. J'ai demandé (a) mon mari de venir avec moi pour les regarder. Il a dit ★ "achète les si tu veux".

Quand on ^ arrivé à la maison ★ il y a un gros problème.

Mon mari a dit qu'il va téléphoné (a) son frère pour aider à porté les meubles dans ○ le maison. Jean, mon mari, a dit qu'il fallait enlever les portes.

Alors j'ai laissé les hommes et je suis allée (a) mon travail. Quand je suis arrivé à la maison ★ à onze heures, Jean a dit que le plus grand sofa ne peut pas ✓ rentrer dans la maison.

Il fallait qu'on ^ laisse dans le ○ véranda. J'^ aimais pas cette idée mais qu'est-ce qu'on va faire?

Un jour j'ai dit à Jean « Est-ce qu'on peux enlever ○ cette mur dans la cuisine.
Il a dit encore que ce n'est pas un travail facile, mais il [^] change d'avis. Il
trouve les anciens fils électriques et un ancien fil de téléphone. Alors il a faire
changer tout ça. On a aussi mettre un nouveau plafond et plancher.

Maintenant j'ai une plus grosse cuisine et avec le mur qui est enlevé on peut
✓ amener le sofa gros dans le salon.

Version finale

Depuis deux ans, je demandais toujours à mon mari d'enlever un petit mur dans ma cuisine. Il disait toujours que c'est un plus gros travail que ça a de l'air.

Deux mois passés, j'ai décidé d'acheter des meubles pour mon salon. Il y avait une annonce dans le journal pour un sofa, un petit sofa et une chaise. J'ai demandé à mon mari de venir avec moi pour les regarder. Il a dit : «Achète-les si tu veux.»

Quand on est arrivés à la maison, il y avait un gros problème. Mon mari a dit qu'il allait téléphoner à son frère pour l'aider à porter les meubles. Jean, mon mari, a dit qu'il fallait enlever les portes. Alors, j'ai laissé les hommes et je suis allée à mon travail. Quand on est arrivés à la maison à onze heures, Jean a dit que le plus grand sofa ne pouvait pas entrer dans la maison. Il fallait qu'on le laisse dans la véranda.

Je n'aimais pas cette idée, mais qu'est-ce qu'on va faire? Un jour j'ai demandé à Jean : « Est-ce qu'on peut enlever ce mur dans la cuisine? »

Il a dit encore que ce n'est pas un travail facile, mais il a changé d'avis. Il a trouvé les anciens fils électriques et un ancien fil de téléphone. Alors, il a fallu changer tout ça. On a dû aussi mettre un nouveau plafond et plancher. Maintenant j'ai une plus grosse cuisine et avec le mur qui est enlevé on peut apporter le gros sofa dans le salon.

Texte 2

Première étape : Choisir un sujet et recueillir de l'information sur ce sujet.

Sujet : *Déménager à l'ouest*

Remue-méninges : écris des mots, des idées, des phrases. Note tout ce que tu sais, tout ce que tu veux dire sur le sujet.

- *Mari transfer Edmonton*

- *Est-ce qu'on va aller?*

- *Toute dit oui?*

- *Vendre la maison*

- *Chercher une nouveau maison*

Fais une liste de ce que tu dois apprendre.

- *Il est très nord*

- *Je ne connais pas l'ouest*

- *Quel température?*

Pourquoi veux-tu écrire ce texte?

Moi

Qui lira ce texte?

Ma famille

Deuxième étape : Organiser des idées

Transfère les idées du remue-méninges. Ajoute d'autres idées et regroupe-les par thèmes. Mets de l'ordre dans tes idées.

Je connais pas l'ouest

Si la famille est d'accord

Chercher une maison?

Grève d'avion

les écoles

Deuxième étape (suite) : Brouillon

Développe chaque thème en écrivant rapidement sans penser à la correction. Utilise tes notes de la première partie. Voir la clé de correction à la page 28.

En 1976 mon mari (à) reçu la chance d' ^ une [promogtion] si la famille était d'accord a déménagé à Edmonton. Nous avons eu une réunion de toute la famille pour faire la décision. Nous étions tous agréable. C'était une difficile décision pour les enfants car (ils) faut laisser leurs amis.

(Il faut/ il fallait existe seulement avec il)

Après la vente de notre maison à Mississauga on est allé deux fois à Edmonton pour ac heter une maison là. O Quel difficile décision car c'était un temps de prospérité à l'Ouest et les maisons étaient très chères.

Toutes ^ choses sont O arrangés pour déménager mais la plus vieille des filles décide qu' elle ^ rester à l'Est. Elle nous dit que l'école est O différent en l'Alberta. Ça prend seulement quatre ans à l'école secondaire et elle ^ veut pas répéter O son quatrième année.

Les enfants ont eu plusieurs célébrations avec leurs amis pour dire au revoir. Pour eux c'étaient un temps d'excitation et pour tous aussi un temps de bouleversement.

Après plusieurs mois la famille était $\bigcirc$ content. Les enfants avaient des nouveaux amis et de nouveau territoire à explorer.

C'est $\wedge$ plus que vingt ans que nous sommes déménagés et les enfants sont des $\square$ vrai citoyens de l'Ouest. Mon mari et moi nous sommes déménagés encore une (fois) $\wedge$ l'Ontario quand nous $\wedge$ sommes retirés. Donc notre famille demeure à l'Ouest et aussi à l'Est et nous avons des petits-enfants $\wedge$ les deux places.

Version finale

En 1976 mon mari a eu la chance d'avoir une promotion si la famille était d'accord de déménager à Edmonton. Nous avons eu une réunion de toute la famille pour faire la décision. Nous étions tous d'accord. C'était une décision difficile pour les enfants car il fallait laisser leurs amis.

Après la vente de notre maison à Mississauga on est allés deux fois à Edmonton pour acheter une maison. Quelle décision difficile, car c'était un temps de prospérité dans l'Ouest, et les maisons étaient très chères!

Toutes les choses étaient arrangées pour déménager mais la plus vieille des filles a décidé qu'elle voulait rester dans l'Est. Elle nous a dit que l'école est différente en Alberta. Ça prend seulement quatre ans à l'école secondaire et elle ne voulait pas répéter sa quatrième année.

Les enfants ont eu plusieurs célébrations avec leurs amis pour dire au revoir. Pour eux c'était un temps d'excitation et pour tous aussi un temps de bouleversement. Après plusieurs mois la famille était contente. Les enfants avaient de nouveaux amis et un nouveau territoire à explorer.

Ça fait plus de vingt ans que nous avons déménagés et les enfants sont des vrais citoyens de l'Ouest. Mon mari et moi nous sommes déménagés encore une fois en Ontario quand nous nous sommes retirés. Donc notre famille demeure dans l'Ouest et aussi dans l'Est et nous avons des petits-enfants aux deux places.

Texte 3

Première étape : Choisir un sujet et recueillir de l'information sur ce sujet.

Sujet : *Changer les vêtements par saison*

Remue-méninges : écris des mots, des idées, des phrases. Note tout ce que tu sais, tout ce que tu veux dire sur le sujet.

Je le fait 2 fois par année

J'ai des boîtes des vêtements de fille.

Sean grandi par jour

Sydney a assez de vêtements pour 30 petite fille.

Je doit commencer a (pack) pour leur vacances

J'ai du misaire a trouver les chapeau pour Sydney

par-ce-que sa tête est grande

Fais une liste de ce que tu dois apprendre.

Comment de mieux organiser

Pack - emballa

Pourquoi veux-tu écrire ce texte?

C'est le temps d'année que je doit commencer a s'organiser

Pour le printemps, l'été

Qui lira ce texte?

Les enfants

Deuxième partie : Organiser des idées

Transfère les idées du remue-méninges. Ajoute d'autres idées et regroupe-les par thèmes. Mets de l'ordre dans tes idées.

- Boîtes rubbermaid

- Organiser par couleur ou grandeur

- J'ai pu de place à garder tous

les boîtes

- Je trouve difficile à trouver

le temps de magasiner.

- Redonné les vêtements de Sean

à Laurie

- Que-ce-que Laurie vas faire

avec les vêtements si elle n'a

pas un autre bébé

- Garde encore les vêtements de

Sydney en tout cas que Laurie vas

avoir un bébé à les donner à quelque

- Ça me fait triste par-ce que

les deux grands tellement vite

- Je veux toujours les

garder petit.

Deuxième partie (suite) : Brouillon

Développe chaque thème en écrivant rapidement sans penser à la correction. Utilise tes notes de la première partie. Voir la clé de correction à la page 28.

Comme (tous) le monde

J'ai [toujour] des choses (a) faire. Malheureusement j' ^ ai pas toujours le temps. Je pense à (se) sujet ✓ ici [par-ce-que] je doit préparer pour un voyage au ○ fin du mois. Je [trouve] très difficile à [s'organiser] à sortir les culottes et □ maillot de bain et [sairer] les □ habit d'hiver.

Je pense que j'aimerais mieux sortir dehors pour jouer avec les enfants.

J'aimerais mieux aller au [bibliothèque] ou aller pour une marche avec eux que faire les □ chose comme ça. Je trouve le temps avec les deux tellement précieux que je ^ veux faire rien que faire des □ chose avec les deux.

Mais il y a des choses que je doit faire et je vas trouvé le temps sans faire

↳ Sean et Sydney souffrir [par-ce] que j'ai des □ chose (a) faire.

Version finale

Comme tout le monde j'ai des choses à faire. Malheureusement je n'ai pas le temps. Je pense à ce sujet parce que je dois me préparer pour un voyage à la fin du mois. Je trouve très difficile de m'organiser, de sortir les maillots de bain et de ranger les habits d'hiver.

Je pense que j'aimerais mieux sortir dehors pour jouer avec les enfants. J'aimerais mieux aller à la bibliothèque ou aller pour une marche avec eux que faire le travail dans la maison qui doit être fait. Je trouve le temps avec eux tellement précieux que je ne veux rien faire sauf jouer et donner des bécots et des caresses aux deux enfants.

Mais il y a toujours des tâches que je dois faire et je vais trouver le temps sans faire souffrir Sean et Sydney.

Vocabulaire

entrée	mot qui fait l'objet d'une définition dans le dictionnaire
étymologie	origine du mot, d'où il vient
figuré	L'expression « rouge comme une tomate » contient une image : <i>C'est le sens figuré.</i>
grammaire	ensemble des règles à suivre quand on écrit et quand on parle
graphie	façon d'écrire les mots
homonymes	mots qui ont la même prononciation mais des graphies et des significations différentes
lieu	endroit, place
mot-clé	terme qui représente l'idée la plus importante de la phrase ou du texte
notion	connaissance
orthographe	façon correcte d'écrire un mot
phonèmes	sons d'un langage
surligneur	marqueur d'encre transparente
synonymes	mots qui ont presque le même sens
traitement de texte	logiciel qui permet de dactylographier et de corriger un texte

Bibliographie

ALPHA HURONIE. *Alpha-grammaire*, Penetanguishene, Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation, 1997, 137 p.

BEAULIEU, René. *Apprendre à écrire et à penser*, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1986, 117 p.

BERTRAND, Germain *et al.* *Dossier d'écriture*, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1986, 30 p.

BRAINE, Alain. *Homophones*, Ville LaSalle, Hurtubise HMH, 1993, 85 p.

BROUSSEAU, André *et al.* *Le Français pour l'essentiel, Grammaire*, Laval (Québec), Mondia Éditeurs, 1991, 224 p.

CAP (Centre d'Alphabétisation de Prescott). *Le P'tit Classique de la phonétique*, Hawkesbury, Édition du CAP, 1991, 160 p.

CONNELLY, Anne-Marie. *La Clé pour la grammaire*, Montréal, Guérin, 1988, 286 p.

CONSEIL SCOLAIRE DE NIAGARA SUD. *Apprendre à écrire et à penser*, Ottawa, Mondia Éditeurs, 1991, 224 p.

DALLAIRE, Hélène, Renée GODBOUT et Jean COMPAIN. *Le Petit Dépanneur, Grammaire de poche*, Vanier, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1992, 72 p.

DEMERS, Claire et Ginette TREMBLAY. *Des outils pratiques pour développer l'habileté à écrire chez les élèves du primaire*, 4^e éd., Rimouski, Éditions L'artichaut, 1991, 87 p.

«Écrire au bureau», (*Entre parenthèses*), vol. 1, n°3, Aylmer, Atrium, (novembre) 1995, 23 p.

«Écrire au bureau», (*Entre parenthèses*), vol. 1, n° 10, Aylmer, Atrium, 1995, 21 p.

FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS. *Guide d'application des techniques d'écriture simple, J'écris simplement*, 1993, 54 p.

GREVISSE, Maurice. *Précis de grammaire française*, Paris-Gembloux, Duculot, 1969, 291 p.

LASHMAR, Patrick et Janice MERRIFIELD. *Mon projet de recherche, Faire la recherche en écrivant*, 1991, Hamilton (Ontario), Tree House Press, 8 p.

LAURIN, Jacques. *L'orthographe en un clin d'œil*, s.l.n.d., Éditions du club Québec Loisirs, 288 p.

BESCHERELLE 1, *L'art de conjuguer*, Montréal, Hurtubise HMH, 1991, 175 p.

BESCHERELLE 2, *L'orthographe pour tous*, Ville LaSalle, Hurtubise HMH, 1989, 223 p.

BESCHERELLE 3, *La grammaire pour tous*, Ville LaSalle, Hurtubise HMH, 1984, 319 p.

- OLLIVIER, Jacqueline. *Grammaire française*, Montréal, Études vivantes, 1979, 455 p.
- POIRIER, Claude *et al.* *Dictionnaire du Français plus*, Québec, Centre Éducatif et Culturel, 1988, 1 856 p.
- POIRIER, Marcel. *La grammaire expliquée*, Laval, Beauchemin, 1993, 144 p.
- RIPERT, Pierre. *Dictionnaire des synonymes de la langue française*, Phidal (Canada), 1995, 325 p.
- ROUAIX, Paul. *Dictionnaires des Idées Suggérées par les Mots*, s.l., Armand Colin, 1990, 537 p.
- SIMARD, Jean-Paul. *Guide du savoir-écrire*, s.l.n.d., Éditions du club Québec loisirs, 528 p.
- STORME, Françoise. *Le français des affaires*, Montréal, Guérin, 1990, 223 p.

**Mine de rien...*J'écris!* s'adresse
aux apprenantes et apprenants
des niveaux 2 et 3 qui utilisent
les dictionnaires chaque jour et
qui veulent mieux les connaître.
Ce guide ne prétend pas remplacer
les modes d'utilisation. Il vous
invite plutôt à explorer et à
découvrir les outils qui peuvent
mieux vous aider à répondre
à vos besoins particuliers.**

Mine de rien...*J'écris!*

